



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea “Babeș-Bolyai”
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limba și literatura germană
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură germană/ Filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLG 6129 Însusirea și transmiterea limbii germane / Literatura austriacă modernă-disciplina predată în limba germană</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. Thomas Schneider / Lect. Austria Manuela Dressel							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. Thomas Schneider / Lect. Austria Manuela Dressel							
2.4 Anul de studiu	3	2.5 Semestrul	6	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei DS	Conținut	S
							Obligativitate	Op

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	48	din care: 3.5 curs	24	3.6 seminar	24
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					28
Tutoriat					14
Examinări					2
Alte activități: Consultatii					14
3.7 Total ore studiu individual	108				
3.8 Total ore pe semestru	156				
3.9 Numărul de credite	6				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Cunoștințe de bază ale limbii și gramaticii germane

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sala de curs / tablă / laptop / proiector • Dosarul cu cărți în Biblioteca Austria
5.2 de desfășurare a seminarului	• Sala de curs / tablă / laptop / proiector • Dosarul cu cărți în Biblioteca Austria



## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate.</p> <p>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba germană.</p> <p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Interpretare critică a literaturii primare cu grad de dificultate mediu în limba germană în baza metodelor și termenilor de specialitate specifici</li> <li>Informații și cunoștințe istorice, de artă și istoria literaturii în domeniul literaturii, artei, politicii și societății din Viena în jurul perioadei 1900</li> <li>Respectare normei etice</li> </ul>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Analiza și discutarea textelor literare cu ajutorul contextului istoric-literar, munca în grup.</li> <li>Capacitatea de a vorbi liber despre un text și interpretarea lui.</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Capacitatea studenților de a interpreta un text literar din acea perioadă</li> <li>Asocierea textelor cu discursurile literare și sociale</li> <li>Cunoștințe ample despre curentele literare, politice, sociale, artistice și științifice din perioada literaturii austriace moderne (modernismul vienez)</li> <li>Cunoașterea principalelor texte de studiu din literatura austriacă modernă</li> <li>Înțelegerea interacțiunii, suprapunerii și concurenței discursurilor, precum și reflectarea lor în artă și literatură</li> <li>Cunoștințe despre influențele mai adânci ale literaturii austriace moderne asupra sec. 20 și 21</li> <li>Cunoașterea teoriilor freudiene</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs Insusirea și transmiterea limbii germane	Metode de predare	Observații
1. Introducere în tematica cursului	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
2. Achiziția controlată și intuitivă a limbii	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
3. Achiziția limbii 1 (L1) și limbii 2 (L2)	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
4. Multilingvism	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
5. Metodele predării limbii străine	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
6. Obiectivele predării și învățării	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore



7. Materialul didactic, formele sociale și de învățare	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
8. Rolul profesorului, corectarea	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
9. Strategii de învățare, tipurile de învățare	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
10. Competențe lingvistice: scrierea și vorbirea	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
11. Competențe lingvistice: ascultarea și citirea	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
12. Examinare și testare	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
<b>Bibliografie:</b> <b>Bibliografie obligatorie:</b> Barkowski, Hans/ Grommes, Parick/ Lex, Beate (2013) DLL 03: Deutsch als fremde Sprache. Klett Ballweg, Sandra/ Drumm, Sandra/ Hufeisen, Britta (2013) DLL 02: Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?. Klett Edmondson, Willis J. & House Juliane (2006): Einführung in die Sprachlehrforschung. UTB. Tübingen und Basel. Ellis, Rod (1997): Second Language Acquisition. Oxford University Press. Oxford. Helbig, Gerhard (Hg.) (2001): Deutsch als Fremdsprache: ein internationales Handbuch, Teil 1. De Gruyter. Helbig, Gerhard (Hg.) (2001): Deutsch als Fremdsprache: ein internationales Handbuch, Teil 2. De Gruyter. Roche, Jörg (2005): Fremdsprachenerwerb Fremdsprachendidaktik. UTB. Tübingen und Basel.		
<b>8.2 Seminar Insusirea si transmiterea limbii germane</b>	Metode de predare	Observații
1) Exerciții de achiziție a limbii (2 sapt.)	Dicuții despre conceptele de bază ale lingvisticii	
2) Exerciții de achiziție a limbii străine, multilingvism (2 sapt)	Prezentări în baza bibliografiei, discuții, exerciții	
3) Exerciții: cerințele curriculei și planificarea lecției (2 sapt)	Prezentări în baza bibliografiei, discuții, exerciții	
4) Exerciții: rolul profesorului și rolul elevului (2 sapt)	Prezentări în baza bibliografiei, discuții, exerciții	
5) Exerciții: cele patru competențe lingvistice (2 sapt) 6) Exerciții (1 sapt) evaluarea (1 sapt)	Prezentări în baza bibliografiei, discuții, exerciții	
6) Exerciții (1 sapt), evaluarea (1 sapt)	Prezentări în baza bibliografiei, discuții, exerciții	
<b>Bibliografie obligatorie:</b> Ende, Karin/ Grotjahn, Rüdiger/ Kleppin, Karin (2013): DLL 06 Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung. Klett Funk, Hermann/ Kuhn, Christina (2014): DLL 04: Aufgaben, Übungen, Interaktion. Klett. Grotjahn, Rüdiger/ Kleppin, Karin (2015): DLL 07: Prüfen, Testen, Evaluieren. Klett Legutke, Michael/ Schart, Michael (2013): DLL 01: Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung. Klett. Rösler, Dietmar/ Würffel, Nicola (2014): DLL 05: Lernmaterialien und Medien. Klett		
<b>8.1 Curs: Literatura austriacă modernă</b>	Metode de predare	Observații
1. Introducere, încadrarea istorică și istorico-literară a epocii	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
2. Cei mai important reprezentanți și locuri	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore



3. Contextul social și politic. Suburbia și centrul orașului, burghezia și mizeria muncitorimii. Marginalitatea dinamică a evreilor și antisemitismul. Radicalizarea politicii.	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
4. Inovațiile și ideile timpului: Ernst Mach, Theodor Herzl, Otto Weininger etc.  Interacțiunile între literatură și celelalte arte.	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
5. Psihanaliza lui Freud. Noțiuni de bază, receptare și impact asupra societății, artei și literaturii	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
6. Femme fatale, femme fragile și feminista. Femeile ca actori politici, artiste și obiect al artei.	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
7. Jung Wien: Rolul lui Hermann Bahr; Membri, apariție, trăsături și influența grupului. Hugo von Hofmannsthal, Felix Salten, Leopold Andrian, Richard Beer-Hofmann;	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
8. Arthur Schnitzler	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
9. Excentrici în modernismul vienez: Peter Altenberg, Karl Kraus, Robert Musil, Ivan Cankar etc.	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
10. Modernismul vienez în film	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
11. Influențe ale modernismului vienez asupra vieții spirituale și culturale a sec. 20 și 21.	Curs frontal și interactiv, munca cu texte în grupe mici, lectură, analiză și interpretare împreună a acelorași texte.	2 ore
12. Recapitulare împreună a conținuturilor cursului. Feedback.	Discuții în plen. Chestionare anonime de Feedback.	2 ore

**Bibliografie:**

**Bibliografie obligatorie:**

Nestroy, Johann Nepomuk: *Der böse Geist Lumpazivagabundus*.

Ebner-Eschenbach, Marie: *Das Gemeindegeld*.

Schnitzler, Arthur: *Fräulein Else*.

Schnitzler, Arthur: *Leutnant Gustl*.

Horváth, Ödön v.: *Geschichten aus dem Wiener Wald*.

Aichinger, Ilse: *Knöpfe*.

Haushofer, Marlen: *Die Wand*.

Jelinek, Elfriede: *Die Liebhaberinnen*.

Bernhard, Thomas: *Heldenplatz*.

**Bibliografie facultativ:**

Gürtler, Christa / Schmid-Bortenschlager, Sigrid: *Eigensinn und Widerstand. Schriftstellerinnen der Habsburgermonarchie*. Wien: Ueberreuter 1998.

Gürtler, Christa / Schmid-Bortenschlager, Sigrid: *Erfolg und Verfolgung. Österreichische Schriftstellerinnen 1918-1945*. Salzburg, Wien, Frankfurt/Main: Residenz 2002.

Kriegleder, Wynfrid: *99 Fragen zur österreichischen Literatur*. Wien: Ueberreuter 2014.

Kriegleder, Wynfrid: *Eine kurze Geschichte der Literatur in Österreich. Menschen – Bücher – Institutionen*. 3. Aufl. Wien: Präsens 2018.

Schmid-Bortenschlager, Sigrid: *Österreichische Schriftstellerinnen 1800-2000. Eine Literaturgeschichte*. Darmstadt: WBG 2009.

Schmidt-Dengler, Wendelin: *Bruchlinien I + II in einem Band. Vorlesungen zur österreichischen Literatur 1945 bis 1990 und 1990 bis 2008*. St. Pölten: Residenz 2012.



Zeyringer, Klaus / Gollner, Helmut: <i>Eine Literaturgeschichte. Österreich seit 1650</i> . Innsbruck, Wien, Bozen: StudienVerlag 2012.		
8.2 Seminar: : <i>Literatura austriacă modernă</i>	Metode de predare	Observații
1. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
2. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
3. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
4. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
5. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
6. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
7. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
8. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
9. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
10. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
11. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
12. Citirea, interpretarea și contextualizarea textelor primare pe tema unității de curs	CloseReading, discuție comună a textului	2 ore
<b>Bibliografie:</b> <b>Bibliografie obligatorie:</b> Nestroy, Johann Nepomuk: <i>Der böse Geist Lumpazivagabundus</i> . Ebner-Eschenbach, Marie: <i>Das Gemeindegeld</i> . Schnitzler, Arthur: <i>Fräulein Else</i> . Schnitzler, Arthur: <i>Leutnant Gustl</i> . Horváth, Ödön v.: <i>Geschichten aus dem Wiener Wald</i> . Aichinger, Ilse: <i>Knöpfe</i> . Haushofer, Marlen: <i>Die Wand</i> . Jelinek, Elfriede: <i>Die Liebhaberinnen</i> . Bernhard, Thomas: <i>Heldenplatz</i> . <b>Bibliografie facultativ:</b> Gürtler, Christa / Schmid-Bortenschlager, Sigrid: <i>Eigensinn und Widerstand. Schriftstellerinnen der Habsburgermonarchie</i> . Wien: Ueberreuter 1998. Gürtler, Christa / Schmid-Bortenschlager, Sigrid: <i>Erfolg und Verfolgung. Österreichische Schriftstellerinnen 1918-1945</i> . Salzburg, Wien, Frankfurt/Main: Residenz 2002. Kriegleder, Wynfrid: <i>99 Fragen zur österreichischen Literatur</i> . Wien: Ueberreuter 2014. Kriegleder, Wynfrid: <i>Eine kurze Geschichte der Literatur in Österreich. Menschen – Bücher – Institutionen</i> . 3. Aufl. Wien: Präsenz 2018. Schmid-Bortenschlager, Sigrid: <i>Österreichische Schriftstellerinnen 1800-2000. Eine Literaturgeschichte</i> . Darmstadt: WBG 2009. Schmidt-Dengler, Wendelin: <i>Bruchlinien I + II in einem Band. Vorlesungen zur österreichischen Literatur 1945 bis 1990 und 1990 bis 2008</i> . St. Pölten: Residenz 2012. Zeyringer, Klaus / Gollner, Helmut: <i>Eine Literaturgeschichte. Österreich seit 1650</i> . Innsbruck, Wien, Bozen: StudienVerlag 2012.		








**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Centrul Cultural German Cluj, Agentia Ferienhaus si Colegiul National „G. Cosbuc” Cluj

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs <i>Insusirea si transmiterea limbii germane</i>	Aplicarea de cunostinte dobandite la curs; Participarea active la discutii	Examen scris sau oral Activitate la curs	50 %
10.5 Seminar <i>Insusirea si transmiterea limbii germane</i>	Interpretarea constienta a proiectelor prezentate de colegi;	Referat Activitate la seminar	50 %
10.4 Curs <i>Literatura austriacă modernă</i>	Lectura critică a textelor, capacitatea de Interpretare critică a textelor în contextul epocii lor. Analiza individuală bună a unui text cunoscut, exercițiu de analiză și interpretare a unui text necunoscut, cunoștințe de bază despre fapte și cadru de referință al epocii.	Verificare pe parcurs Activitate la curs	50 %
10.5 Seminar <i>Literatura austriacă modernă</i>	Analiza individuală bună a unui text cunoscut	Referat Activitate la seminar	50 %
10.6 Standard minim de performanță			
<i>Insusirea si transmiterea limbii germane</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• prezenta la seminar de 75%; prezentarea unui proiect cu utilizarea termenilor de soecialitate</li></ul> <i>Literatura austriacă modernă</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nota minimă 5 prin participare activă la curs (75% prezență) și lectură</li></ul>			

Data completării 10.04.2024	Semnătura titularului de curs Lect. Thomas Schneider  Lect. Austria Manuela Dressel 	Semnătura titularului de seminar Lect. Thomas Schneider  Lect. Austria Manuela Dressel 
Data avizării în departament 15.04.2024	Semnătura directorului de departament  Conf. dr. Daniela Vladu	
Data avizării la Decanat 30.04.2024	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății